УКРАЇНА
ВИЩА РАДА ПРАВОСУДДЯ
ЧЛЕН ДРУГОЇ ДИСЦИПЛІНАРНОЇ ПАЛАТИ
ПРУДИВУС ОЛЕГ ВАСИЛЬОВИЧ

УХВАЛА

18 грудня 2019 р. **Київ** № 8345/0/18-19

Про залишення без розгляду скарги адвоката Ляпіна В.Ю. стосовно судді Васильківського районного суду Запорізької області Носика М.А.

Член Другої Дисциплінарної палати Вищої ради правосуддя Прудивус Олег Васильович, здійснивши попередню перевірку дисциплінарної скарги адвоката Ляпіна Володимира Юрійовича стосовно судді Васильківського районного суду Запорізької області Носика Миколи Анатолійовича,

встановив:

до Вищої ради правосуддя 6 грудня 2019 року надійшла дисциплінарна скарга адвоката Ляпіна В.Ю. від 2 грудня 2019 року (вх. № Л-6605/0/7-19) з проханням притягнути до дисциплінарної відповідальності суддю Васильківського районного суду Запорізької області Носика М.А. за дії, вчинені при здійсненні правосуддя у кримінальній справі № 311/753/17 (провадження №) по обвинуваченню
за частиною другою статті 189 Кримінального кодексу України,
за частиною першою, другою статті 189, частиною четвертою статті 296, частиною четвертою статті 358 Кримінального кодексу України,
за частиною другою статті 189 Кримінального кодексу України,
за частиною другою статті 189, частиною четвертою статті 296 Кримінального кодексу України.

Відповідно до протоколу автоматизованого розподілу справи між членами Вищої ради правосуддя від 6 грудня 2019 року зазначену дисциплінарну скаргу передано члену Другої Дисциплінарної палати Вищої ради правосуддя Прудивусу О.В. для проведення попередньої перевірки.

Відповідно до статті 108 Закону України «Про судоустрій і статус суддів» дисциплінарне провадження щодо судді здійснюють дисциплінарні палати Вищої ради правосуддя у порядку, визначеному Законом України «Про Вищу раду правосуддя», з урахуванням вимог цього Закону.

Порядок здійснення дисциплінарного провадження визначено главою 4 розділу II Закону України «Про Вищу раду правосуддя».

Пунктом 1 частини третьої статті 42 Закону «Про Вищу раду правосуддя» передбачено, що дисциплінарне провадження включає, зокрема, попереднє вивчення матеріалів.

Частиною першою статті 43 Закону «Про Вищу раду правосуддя» встановлено, що член Дисциплінарної палати, визначений для попередньої перевірки відповідної дисциплінарної скарги (доповідач) вивчає дисциплінарну скаргу і перевіряє її відповідність вимогам закону. Вимоги до дисциплінарної скарги встановлено статтею 107 Закону України «Про судоустрій і статус суддів».

Статтею 44 Закону України «Про Вищу раду правосуддя» встановлено, що дисциплінарна скарга залишається без розгляду та повертається скаржнику, якщо вона, зокрема, подана з порушенням порядку, визначеного Законом України «Про судоустрій і статус суддів».

Згідно з частиною другою статті 107 Закону України «Про судоустрій і статус суддів» дисциплінарна скарга подається у письмовій формі та повинна містити такі відомості: прізвище, ім'я, по батькові (найменування) скаржника, його місце проживання (перебування) або місцезнаходження, поштовий індекс, номер засобів зв'язку; прізвище, ім'я, по батькові та посада судді (суддів), щодо якого (яких) подано скаргу; конкретні відомості про наявність у поведінці судді ознак дисциплінарного проступку, який відповідно до частини першої статті 106 цього Закону може бути підставою для дисциплінарної відповідальності судді; посилання на фактичні дані (свідчення, докази), що підтверджують зазначені скаржником відомості.

У скарзі вказано, що ухвалою Васильківського районного суду Запорізької області від 29 листопада 2019 року у кримінальній справі № 311/753/17 (суддя Носик М.А.) відмовлено у задоволенні клопотання захисника обвинуваченого – адвоката . . про забезпечення участі у об'єднаному кримінальному провадженні перекладача для здійснення перекладу з української мови на вірменську мову.

На думку адвоката , суддя Васильківського районного суду Запорізької області Носик М.А. не з'ясував в якому обсязі обвинувачений розуміє українську мову, і не пересвідчився, чи є цей обсяг володіння державною мовою достатнім для реалізації його прав та законних інтересів, а отже допустив порушення норм кримінального процесуального закону.

Як убачається з тексту ухвали Васильківського районного суду Запорізької області від 29 листопада 2019 року у кримінальній справі № 311/753/17 (копія якої додана до скарги), обвинувачений . тривалий час, з 2006 року, тобто більше тринадцяти років, проживає на території України. . неодноразово з 2017 року роз'яснювався зміст статті 29 Кримінального процессуального кодексу України щодо мови, якою здійснюється кримінальне судочинство та його право на перекладача. Обвинувачений заявляв, що розуміє українську мову та не потребує залучення перекладача.

В ухвалі суду першої інстанції також зазначено, що Васильківським районним судом Запорізької області встановлено, що обвинувачений реалізував

своє право на захист та уклав угоди із адвокатами. Як на досудовому розслідування так і судовому розгляді ні захисники, ні обвинувачений не заявляли про нерозуміння/недостатнє розуміння української мови. вручалися обвинувальний акт, ухвали суду складені українською мовою, з'ясовувалося його розуміння процесуальних документів, на що обвинувачений зазначав як про розуміння обвинувачення так і інших документів.

З огляду на вищевикладене, суд дійшов висновку, що . більше тринадцяти років проживає на території України, тобто весь цей тривалий час перебував у тому мовному середовищі, де фактично міг і мав безперешкодну можливість, й навіть був змушений розуміти українську мову. За наведених вище обставин суд не вбачав підстав для залучення обвинуваченому перекладача вірменської мови та здійснення перекладу судового засідання на вірменську мову, а тому дійшов висновку про відмову в задоволенні заявленого адвокатом клопотання.

Необхідно звернути увагу, що тлумачення закону, оцінювання фактів та доказів, які здійснюють судді для вирішення справи, не повинні бути приводом для цивільної або дисциплінарної відповідальності, за винятком випадків злочинного наміру або грубої недбалості (пункт 66 Рекомендацій CM/Rec (2010) 12 Комітету Міністрів Ради Європи державам-членам щодо суддів: незалежність, ефективність та обов'язки, https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/994_a38).

Відповідно до чинного законодавства України Друга Дисциплінарна палата Вищої ради правосуддя, як орган, який вирішує питання про дисциплінарну відповідальність судді, не наділена законом повноваженнями встановлювати або оцінювати обставини справи, вирішувати питання про достовірність або недостовірність того чи іншого доказу, а також перевіряти законність та обґрунтованість судових рішень. Виключне право перевірки законності та обґрунтованості судових рішень має відповідний суд згідно з процесуальним законодавством. Рішення суддів не можуть підлягати будь-якому перегляду поза межами апеляційних чи касаційних процедур. Дисциплінарна відповідальність суддів не повинна поширюватися на зміст їх рішень.

У Висновках № 3 (2002) та № 11 (2008) Консультативної ради європейських суддів до уваги Комітету Міністрів Ради Європи зазначено, що є неприйнятною можливість притягнення судді до відповідальності за здійснення своїх обов'язків, крім випадку умисного правопорушення при здійсненні судових функцій. Консультативна ради європейських суддів підкреслює, що зміст конкретних судових рішень контролюється головним чином за допомогою процедур апеляції або перегляду рішень у національних судах та за допомогою права на звернення до Європейського суду з прав людини (http://www.hcj.gov.ua/content/file/Opinion 1-18.pdf).

Зі змісту скарги адвоката вбачається, що доводи та мотиви скарги зводяться до надання власної оцінки ухвали Васильківського районного суду Запорізької області від 29 листопада 2019 року у кримінальній справі № 311/753/17, власного тлумачення норм права, і як наслідок є запереченням результатів розгляду судом клопотання про забезпечення участі у об'єднаному

кримінальному провадженні перекладача для здійснення перекладу з української мови на вірменську мову.

За результатами вивчення та перевірки скарги адвоката встановлено відсутність відомостей, які б свідчили про неналежне ставлення судді Васильківського районного суду Запорізької області Носика М.А. до службових обов'язків, а у скарзі адвоката . не наведено відомостей які б вказували на вчинення суддею дисциплінарного проступку, який відповідно до статті 106 Закону України «Про судоустрій і статус суддів» може бути підставою для дисциплінарної відповідальності та відсутні посилання на фактичні дані (свідчення, докази) щодо дисциплінарного проступку судді.

Крім того, оскільки розгляд кримінальної справи № 311/753/17 (провадження №) не завершено, важливо наголосити, що статті 6 та 48 Закону України «Про судоустрій і статус суддів» передбачають, що втручання у здійснення правосуддя, вплив на суд або суддів у будь-який спосіб, неповага до суду чи суддів, збирання, зберігання, використання і поширення інформації усно, письмово або в інший спосіб з метою впливу на безсторонність суду забороняється і тягне за собою відповідальність, установлену законом. Суддя у своїй діяльності щодо здійснення правосуддя є незалежним від будь-якого незаконного впливу, тиску або втручання. Суддя здійснює правосуддя на основі Конституції і законів України, керуючись при цьому принципом верховенства права. Втручання в діяльність судді щодо здійснення правосуддя забороняється і тягне за собою відповідальність, установлену законом.

Подання дисциплінарної скарги на дії суддів під час розгляду ними судової справи може розцінюватися як тиск на них з метою спонукання суддів до ухвалення певного судового рішення.

Відповідно до пунктів 2 та 3 частини першої статті 44 Закону України «Про Вищу раду правосуддя» дисциплінарна скарга залишається без розгляду та повертається скаржнику, якщо вона не містить відомостей про ознаки дисциплінарного проступку судді, а також посилань на фактичні дані (свідчення, докази) щодо дисциплінарного проступку судді.

Відповідно до пункту 12.2 Регламенту Вищої ради правосуддя, з підстав, передбачених пунктами 1–5 частини першої статті 44 Закону, член Дисциплінарної палати – доповідач постановляє ухвалу про залишення без розгляду та повернення дисциплінарної скарги, копія якої разом із скаргою направляється скаржнику.

Одночасно роз'яснюється, що повернення скарги без розгляду не перешкоджає праву заявника на повторне звернення з відповідною скаргою до Вищої ради правосуддя. Скарга щодо дисциплінарного проступку судді (дисциплінарна скарга) повинна відповідати вимогам, передбаченим частиною другою статті 107 Закону України «Про судоустрій і статус суддів».

Керуючись статтями 42—44 Закону України «Про Вищу раду правосуддя», статтями 107, 108 Закону України «Про судоустрій і статус суддів», пункту 12.2

Регламенту Вищої ради правосуддя, член Другої Дисциплінарної палати Вищої ради правосуддя

ухвалив:

дисциплінарну скаргу адвоката Ляпіна Володимира Юрійовича стосовно судді Васильківського районного суду Запорізької області Носика Миколи Анатолійовича залишити без розгляду та повернути.

Ухвала оскарженню не підлягає.

Член Другої Дисциплінарної палати
Вищої ради правосуддя **О.В. Прудивус**